

F. 87 — 820

**12 FEVRIER 1987. — Décret visant à l'établissement
d'un rapport sur l' « état de l'environnement wallon » (1)**

—

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Chaque année avant le dépôt du budget et au plus tard avant le 30 novembre, l'Exécutif dépose au Conseil régional wallon un rapport sur « l'état de l'environnement wallon ».

Art. 2. Le rapport sur l' « état de l'environnement wallon » contient un constat critique, évolutif et prospectif sur les différentes composantes du milieu et sur les pressions exercées par les activités humaines. Il comporte une analyse de la gestion menée en matière d'environnement par les pouvoirs publics, les entreprises et les associations volontaires.

Art. 3. L'Exécutif définit les modalités pratiques de réalisation du rapport sur « l'état de l'environnement wallon ».

Ce dernier est établi par la section wallonne du Bureau du Plan en étroite collaboration avec les universités, les centres de recherche installés en Région wallonne ainsi qu'avec l'Administration régionale.

Art. 4. A l'initiative de l'Exécutif, ce rapport fait l'objet d'une consultation des milieux intéressés et d'une discussion en table ronde à laquelle sont conviés le Conseil économique et social de la Région wallonne, le Conseil wallon de l'Environnement, les milieux scientifiques et les représentants des associations de protection de l'environnement. Le Conseil wallon de l'Environnement établit une note présentant les résultats de cette consultation. Cette note pourra comprendre des suggestions en matière de lutte et de prévention face à la détérioration de l'environnement.

Art. 5. Le rapport de l' « état de l'environnement wallon » ainsi que la note élaborée par le Conseil régional wallon de l'Environnement font l'objet, à l'initiative de l'Exécutif, d'une large diffusion auprès des responsables politiques, des milieux industriels concernés, des associations de défense de l'environnement, des associations de défense des consommateurs et des milieux scolaires ou para-scolaires.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 février 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes pour la Région wallonne,

A. DECLETY

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre du Budget, des Finances et des Travaux subsidiés pour la Région wallonne,

Ch. AUBECQ

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

(1) *Session 1986-1987.*

Documents du Conseil. — 78 (1985-1986). — Nos 1 à 13.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 4 février 1987. — Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG

D. 87 — 820

**12. FEBRUAR 1987. — Dekret zwecks erstellung
eines Berichtes über den « Zustand der Umwelt in Wallonien » (1)**

—

Der Wallonischen Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. Jedes Jahr vor Einbringung des Haushaltsplans jedoch spätestens bis zum 30. November legt die Exekutive dem Wallonischen Regionalrat einen Bericht über den « Zustand der Umwelt in Wallonien » vor.

Art. 2. Der Bericht über den « Zustand der Umwelt in Wallonien » enthält eine kritische Bestandsaufnahme mit den Entwicklungen und Voraussichten in den bzw. für die verschiedenen Umweltbereiche und über die Zwänge, die von den menschlichen Tätigkeiten ausgehen. Er umfaßt eine Analyse des Verhaltens in Sachen Umwelt seitens der öffentlichen Hand, der Unternehmen und der freiwilligen Vereinigungen.

(1) *Sitzungsperiode 1986-1987.*

Ratsdokumente. — 78 (1985-1986). — Nrn. 1 bis 13.

Ausführlicher Bericht. — Öffentliche Sitzung vom 4. Februar 1987. — Diskussion. — Abstimmung.

Art. 3. Die Exekutive bestimmt die praktischen Modalitäten zur Erarbeitung des Berichtes über den « Zustand der Umwelt in Wallonien ».

Dieser wird in enger Zusammenarbeit mit den Universitäten, den Forschungszentren, die sich in der Wallonischen Region niedergelassen haben, sowie mit der regionalen Verwaltung von der Wallonischen Abteilung des Planbüros angefertigt.

Art. 4. Auf Veranlassung der Exekutive wird dieser Bericht mit den betreffenden Kreisen beraten und in einem Rundtischgespräch mit dem Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region, dem Wallonischen Rat für die Umwelt, den wissenschaftlichen Kreisen und den Vertretern der Umweltschutzvereinigungen diskutiert.

Der Wallonischen Rat für die Umwelt fertigt eine Mitteilung über die Ergebnisse dieser Beratung an. Darin können auch Vorschläge in bezug auf die Bekämpfung und die Verhütung von Umweltschäden enthalten sein.

Art. 5. Der Bericht über den « Zustand der Umwelt in Wallonien » sowie die vom Wallonischen Regionalrat für die Umwelt angefertigte Mitteilung werden auf Initiative der Exekutive auf breiter Basis unter die politischen Verantwortlichen, die betreffenden Industriekreise, die Umweltschutzvereinigungen, die Verbraucherschutzvereinigungen und die schulischen oder nebulischen Kreise verteilt.

Verkünden das vorliegende Dekret, ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Brüssel, 12. Februar 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den neuen Technologien, den auswärtigen Beziehungen, den allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region.

A. DECLETY

Der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der bezuschulften Arbeiten für die Wallonische Region,

Ch. AUBECQ

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,

A. LIENARD

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

—
VERTALING
—

N. 87 — 820

12 FEBRUARI 1987. — Decreet tot het uitbrengen van een verslag over de « toestand van het Waalse leefmilieu » (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Ieder jaar, vóór het indienen van de begroting en ten laatste vóór 30 november, wordt een verslag over de « toestand van het Waalse leefmilieu » bij de Waalse Gewestraad door de Executieve ingediend.

Art. 2. Het verslag over « de toestand van het Waalse leefmilieu » bevat een kritische, omvormende en vooruitziende vaststelling over de verschillende componenten van het milieu en over de op menselijke activiteiten uitgeoefende drukkingen. Het bevat een onderzoek van het door de openbare overheden, ondernemingen en vrijwillige vennootschappen uitgeoefend beheer inzake leefmilieu.

Art. 3. De Executieve bepaalt de praktische wijzen voor de uitvoering van het verslag over « de toestand van het Waalse leefmilieu ». Het wordt opgesteld door de Waalse afdeling van het Bureau van het Plan in nauwe samenwerking met de universiteiten, de in het Waalse Gewest gevestigde onderzoekingscentra evenals het gewestelijk bestuur.

Art. 4. Op initiatief van de Executieve wordt dit verslag voorgelegd aan de raad van de betrokken kringen en een rondetafelbespreking waaraan de Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest, de Waalse Raad voor Leefmilieu, de wetenschappelijke kringen en de vertegenwoordigers van de verenigingen voor milieubescherming uitgenodigd zijn. De Waalse Raad voor Leefmilieu stelt een nota op met de resultaten van deze consultatie. Deze nota zal suggesties inzake bestrijding en voorkomen van leefmilieubeschadiging mogen inhouden.

(1) *Zitting 1986-1987.*

Stukken van de Raad. — 78 (1985-1986). — Nrs 1 tot 13.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 4 februari 1987. — Bespreking. — Stemming.

Art. 5. Het verslag over « de toestand van het Waalse leefmilieu » evenals de door de Waalse Gewestraad voor Leefmilieu opgestelde nota zullen, op initiatief van de Executieve, een grote verspreiding krijgen bij de politieke verantwoordelijken, de betrokken industriële kringen, de verenigingen voor milieubescherming, de verenigingen voor de bescherming van de gebruikers en de onderwijs- en para-onderwijskringen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 12 februari 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Middenstand voor het Waalse Gewest,
A. DECLETY

De Minister van Huisvesting en Toezicht voor het Waalse Gewest,
A. DALEM

De Minister van Begroting, Financiën en Gesubsidieerde Werken voor het Waalse Gewest,
Ch. AUBECQ

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water voor het Waalse Gewest,
A. LIENARD

De Minister van Leefmilieu en Landbouw voor het Waalse Gewest,
D. DUCARME

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 87 — 821

4 FEBRUARI 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van sommige bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlandstalige openbare bibliotheekwerk

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlandstalige openbare bibliotheekwerk;
Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1979 betreffende de soorten, de vestiging en de organisatie van de nederlandstalige openbare bibliotheken, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve d.d. 1 juli 1982, 7 maart 1984 en 15 mei 1985;
Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1979 houdende de voorwaarden tot erkenning door de Staat van de nederlandstalige openbare bibliotheken, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 1 juli 1982, 7 maart 1984 en 15 mei 1985;
Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1980 betreffende de toekenning van weddetoelagen voor het leidend en technisch personeel van de nederlandstalige erkende openbare bibliotheken, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve d.d. 1 juli 1982, 7 maart 1984, 21 februari 1985 en 15 mei 1985;
Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 1 juli 1982 tot wijziging van sommige bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlandstalige openbare bibliotheekwerk en van de wet van 17 oktober 1921 betreffende de openbare bibliotheken, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 7 maart 1984;
Gelet op het besluit van 7 maart 1984 tot wijziging van sommige bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlandstalige openbare bibliotheekwerk;
Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken d.d. 4 december 1986;
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 11 december 1986;
Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting d.d. 15 december 1986;
Gelet op de dringende noodzaak; overwegende dat dit besluit, omwille van de financiële repercussies ervan, alsmede omwille van de gevolgen ervan op de personeelsbezetting in het nederlandstalig openbaar bibliotheekwerk, moet ingaan op 1 januari 1987;
Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur;
Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 13 september 1979 betreffende de soorten, de vestiging en de organisatie van de nederlandstalige openbare bibliotheken

Artikel 1. Aan artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 13 september 1979 betreffende de soorten, de vestiging en de organisatie van de nederlandstalige openbare bibliotheken wordt een tweede lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt : « De Minister kan, wat de ruimtelijke organisatie van de afdelingen betreft, afwijkingen toestaan, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord. »

Art. 2. Artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :
« § 2. Een P.O.B. kan voltijds of deeltijds werken. De hoofdbibliotheek van een voltijds werkende P.O.B. is ten minste dertig uren en die van een deeltijds werkende ten minste tien uren geopend voor het publiek. »